

albrecht

KLARO

TV-Lautsprecher / TV speaker



Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

albrecht

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	3
2. Inbetriebnahme.....	3
3. Bedienelemente und Anschlüsse	4
4. Installation am TV-Gerät.....	6
5. Aufladen.....	8
6. Bedienung	9
7. Betriebsmodi.....	10
7.1. Aus	10
7.2. TV.....	10
7.3. Bluetooth	10
8. Dialogverstärkung.....	11
9. Verwendung von Kopfhörern	11
10. Technische Spezifikationen	12
10.1. Spezifikationen Netzteil	13
11. Problembehebung	13
12. Sicherheitshinweise.....	15
13. Garantie und Informationen zum Recycling	16
14. CE-Konformitätserklärung	17
15. EEAG und Recycling	17
16. Serviceadresse	18

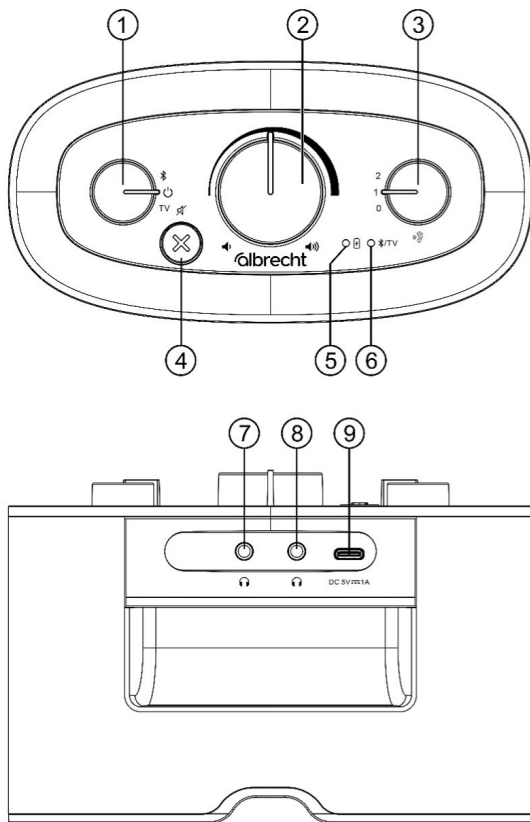
1. Lieferumfang

1. KLARO TV-Lautsprecher
2. Steckernetzteil
3. Ladestation
4. TV Audio Sendeeinheit
5. Kabel (2x USB, 3,5mm Klinke analog, Optisches Kabel digital)
6. Ausführliche Anleitung

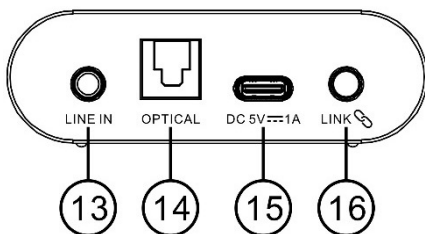
2. Inbetriebnahme

1. Laden Sie Ihren KLARO Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch für mind. 4 Stunden auf (siehe „5. Aufladen“ auf Seite 8).
2. Installieren Sie die TV-Sendeeinheit am Fernseher gemäß Kapitel „4. Installation am TV-Gerät“ auf Seite 6.
3. Schalten Sie den KLARO Lautsprecher in den TV Modus (linker Drehregler) und positionieren Sie den Lautsprecher an einem geeigneten Ort, möglichst nahe am Zuhörer.
4. Wählen Sie die gewünschte Dialogverstärkung mit dem rechten Drehregler.

3. Bedienelemente und Anschlüsse



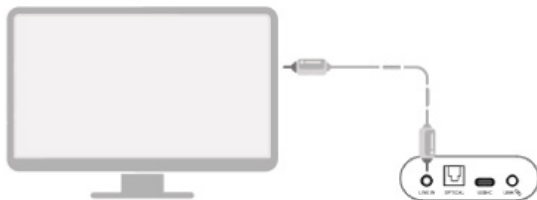
	Bezeichnung	Funktion
1	Modus Ein-/Ausschalten	Schaltet zwischen TV-Modus, Bluetooth-Modus und ausgeschaltetem Zustand um.
2	Lautstärke	Drehregler für die Lautstärke
3	Dialogverstärkung	Stellt die Stufe der Dialogverstärkung ein
4	Stumm	Schaltet den Lautsprecher stumm
5	Batteriestands-anzeige	Blinkt rot unter 20 % Ladestand Leuchtet rot während des Aufladens
6	Status Anzeige	Blinkt: Verbindung wird gesucht Leuchtet: Verbindung hergestellt
7	Kopfhörer Anschluss 1	3,5 mm Klinkenanschluss für Kopfhörer
8	Kopfhörer Anschluss 2	3,5 mm Klinkenanschluss für zweiten Kopfhörer
9	DC 5V 1A	USB-Ladeanschluss

TV Sendeeinheit:

	Bezeichnung	Funktion
13	LINE IN	Analoger Audioeingang 3,5 mm Klinkeneingang
14	OPTICAL	Optischer Audioeingang TOSLINK
15	DC 5V 1A	USB-Eingang für Stromversorgung
16	LINK	Aktiviert den Kopplungsmodus

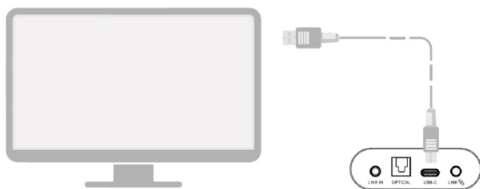
4. Installation am TV-Gerät

Um Ton vom TV-Gerät empfangen zu können, muss die TV-Sendeeinheit mit dem Fernseher verbunden werden.

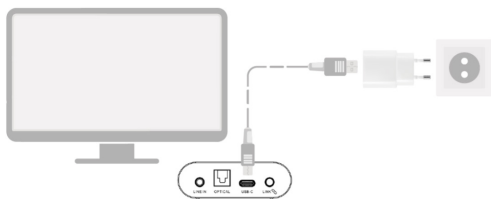


Verwenden Sie an der TV-Sendeeinheit entweder das mitgelieferte 3,5 mm Klinkenkabel an der „**LINE IN**“ Buchse oder das mitgelieferte TOSLINK-Digitalkabel an der „**Optical**“ Buchse. Die Audio-Ausgänge an Ihrem TV-Gerät sollten ähnlich benannt sein. Details und wo sich diese befinden, entnehmen Sie dessen Anleitung.

ACHTUNG: Eventuell schaltet Ihr TV-Gerät nicht automatisch auf die neue Audioverbindung um und Sie müssen die Audioausgabe manuell ändern. Konsultieren Sie die Anleitung des TV-Geräts, um die Audioausgabe im Fernseher zu ändern. Wählen Sie für die digitale Ausgabe das Format PCM Stereo.



Um den TV-Transmitter mit Strom zu versorgen, verwenden Sie eines der mitgelieferte USB-Kabel und schließen Sie es an die „**DC 5V 1A**“ Buchse an. Viele aktuelle TV-Geräte verfügen über USB-Buchsen, die Sie zur Stromversorgung nutzen können. So schaltet sich die TV-Sendeeinheit automatisch mit dem TV-Gerät an und aus.



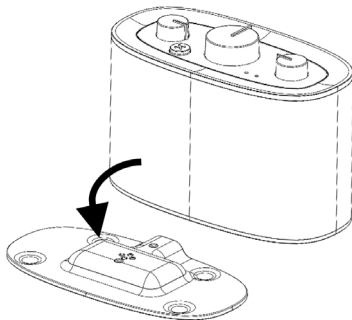
Falls das TV-Gerät keinen USB-Ausgang besitzt, können Sie die TV-Sendeeinheit auch mit dem mitgelieferten USB-Netzteil betreiben.

5. Aufladen

Der Albrecht KLARO Lautsprecher besitzt einen integrierten Akku für bis zu 16 Stunden kabellose Audiowiedergabe (abhängig von der gewählten Lautstärke).

Der Akku wird per USB geladen. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Netzteil und eines der mitgelieferten USB-Kabel.

Sie können das USB-Kabel direkt in die Ladebuchse auf der Rückseite des Geräts einstecken, oder die Ladestation verwenden. Verbinden Sie dazu das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss auf der Rückseite der Ladestation, und stellen Sie den Lautsprecher auf die Ladestation.



Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die Lade-LED grün.

Hinweis: Zum Aufladen muss der Lautsprecher nicht eingeschaltet sein. Wenn Sie den Lautsprecher im Betrieb laden, kann der Ladevorgang nicht zu 100 % abgeschlossen werden, und die Lade-LED wird nicht grün leuchten.

Blinkt die Lade-LED im Betrieb rot, ist ein Akkustand von 20% unterschritten. Laden Sie den Lautsprecher bei nächster Gelegenheit auf.

6. Bedienung

Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus wie in Kapitel „7. Betriebsmodi“ auf Seite 10 beschrieben.

Mit dem zentralen Lautstärke-Regler stellen Sie die Lautstärke ein. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

ACHTUNG: Reduzieren Sie Lautstärke, bevor Sie den Betriebsmodus wechseln, um nicht versehentlich eine zu hohe Lautstärke auszuwählen.

Mit der Stumm-Taste  können Sie vorübergehend den Lautsprecher stumm schalten, ohne die gewählte Lautstärke zu verstellen. Ist die Stummschaltung aktiv, leuchtet die Stumm-Taste rot.

Zum Einstellen der Dialogverstärkung nutzen Sie den rechten Drehregler (siehe „8. Dialogverstärkung“ auf Seite 11).

Empfängt das Gerät für 15 Minuten kein Signal, so schaltet es sich automatisch aus, um Strom zu sparen. Schalten Sie das Gerät dann in den Aus-Modus und wieder in den gewünschten Betriebsmodus zurück, um den Betrieb fortzusetzen.

7. Betriebsmodi

Mit dem Modus-Schalter ändern Sie den Betriebsmodus zwischen Aus, TV-Audio und Bluetooth-Audio um. Drehen Sie dazu den Modus-Schalter auf den gewünschten Modus.

7.1. Aus

Der Lautsprecher ist ausgeschaltet. Schalten Sie den Lautsprecher aus, wenn Sie ihn nicht benutzen, um Akkuleistung zu sparen.

7.2. TV

Der Lautsprecher gibt das Audio Signal vom Fernseher wieder.

Die Status-LED am Lautsprecher und TV-Sendeeinheit zeigt den Verbindungsstatus an. Blinkt sie grün, sucht das Gerät den Verbindungspartner. Wenn beide Status-LEDs dauerhaft grün leuchten, ist die Verbindung hergestellt.

Sollte die Verbindung nach einigen Sekunden nicht zu Stande kommen, dann drücken Sie kurz die Kopplungstaste an der Rückseite der TV-Sendeeinheit.

7.3. Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Audio von einem Bluetooth-fähigen Gerät übertragen. Viele aktuelle TV-Geräte unterstützen auch die Übertragung von Bluetooth-Audio.

Drehen Sie den Modus-Schalter auf das Bluetooth-Symbol. Die Status-LED blinkt blau, um anzuzeigen, dass sich der Lautsprecher im Kopplungsmodus befindet. Nutzen Sie Ihr Bluetooth-fähiges Gerät, um eine Verbindung mit „Albrecht KLARO“ herzustellen. Für Informationen zur Bedienung Ihres Bluetooth-fähigen Gerätes konsultieren Sie bitte dessen Anleitung.

Sollte Ihr Gerät nach einem Passwort fragen, geben Sie „0000“ ein.

Ist die Verbindung hergestellt leuchtet die Status-LED dauerhaft blau. Der Lautsprecher spielt nun Bluetooth-Audio ab.

Um ein anderes Gerät zu koppeln, deaktivieren Sie Bluetooth am aktuell gekoppelten Gerät oder löschen Sie „Albrecht KLARO“ dort aus der Liste der gekoppelten Geräte. Der Lautsprecher wechselt jetzt wieder in den Kopplungs-Modus und kann mit einem neuen Gerät verbunden werden.

8. Dialogverstärkung

Die Dialogverstärkung kann helfen, Sprache und Dialoge in TV-Inhalten besser zu verstehen, indem die entsprechenden Frequenzen verstärkt werden.

Wählen Sie die gewünschte Stufe 1 oder 2 der Dialogverstärkung mit dem rechten Drehregler. Stellung 0 deaktiviert die Funktion und das TV-Audio wird unverändert wiedergegeben.

Beachten Sie, dass die Dialogverstärkung prinzipbedingt den Klang beeinflusst. Sie ist daher nicht für Musik o.Ä. geeignet.

9. Verwendung von Kopfhörern

Sie können bis zu zwei Kopfhörer an die 3.5 mm Klinkenbuchsen auf der Rückseite des Gerätes anschließen. Der Lautsprecher wird bei der Verwendung von Kopfhörern stumm geschaltet.

Kopfhörer, die mit hohen Leistungen betrieben werden müssen, sind nicht für den Albrecht KLARO geeignet, und klingen eventuell leise oder verzerrt.

ACHTUNG: Kopfhörer können bei zu hoher Lautstärke bleibende Hörschäden verursachen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein gemäßigtes Niveau ein. Reduzieren Sie immer zuerst die Lautstärke, bevor Sie vom Lautsprecherbetrieb auf Kopfhörer wechseln.

10. Technische Spezifikationen

Name und Anschrift des Herstellers: Alan Electronics GmbH Daimlerstraße 1g D-63303 Dreieich, Deutschland	
Modell	Albrecht KLARO
Funkfrequenz	2402 - 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 dBm
Kopfhörerausgang	3,5 mm Stereo-Klinke
Bluetooth	V 5.3 + EDR
Bluetooth Reichweite	8 Meter
TOSLINK-Eingang	Linear PCM; 32/44,1/48/96 kHz; 16/24 bit Stereo
Spannungsversorgung	5,0 V , max. 1,0 A, max. 5,0 W
Transmitter-Leistungsaufnahme im Standby	< 0,5 W
Transmitter Reichweite	30 Meter
Akku (Li-Ion)	3,7 V; 2500 mAh; 9,25 Wh
Betriebstemperatur	0 - 40 °C
Abmessungen Lautsprecher (BxHxT)	160 x 97 x 80 mm
Nettogewicht Lautsprecher	ca. 644 g
Abmessungen Sendeeinheit (BxHxT)	68 x 50 x 20 mm
Nettogewicht Sendeeinheit	ca. 31 g

10.1. Spezifikationen Netzteil

Name und Anschrift des Herstellers: SHENZHENSHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY LTD, 2 floor,41 TianSheng Road, TianLiao village, GongMing Street ,Guangming, Shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Model Nr.	GKYP50100050EU
Eingang	100 – 240 V ~ 50/60 Hz; max. 0,5 A
Ausgang	DC 5,0 V; 1,0 A; 5,0 W
Wirkungsgrad	> 74,6 %
Wirkungsgrad bei 10 % Last	69,32 %
Leistungsaufnahme ohne Last	< 0,10 W

11. Problembehebung

Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten.

Der Akku ist entladen. Laden Sie den Akku auf (siehe „5. Aufladen“ auf Seite 8).

Der Akku lässt sich nicht aufladen

Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig verbunden sind und das Netzteil sicher eingesteckt ist.

Versuchen Sie die USB-Buchse am Gerät statt der Ladestation, und umgekehrt, zu nutzen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher auf der Ladestation steht und die Ladekontakte sich auf die Kontaktfelder gedrückt haben. Reinigen Sie, wenn nötig, die Ladekontakte.

Der Lautsprecher gibt keinen Ton aus.

Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet und verbunden ist. Die Status-LED muss dauerhaft grün oder blau leuchten.

Erhöhen Sie die Lautstärke.

Stellen Sie sicher, dass die Stummschaltung nicht aktiv ist (Stummschalter leuchtet nicht rot).

Stellen Sie sicher, dass Ihr TV-Gerät Audio an dem Ausgang ausgibt, an dem Sie die TV-Sendeeinheit angeschlossen haben, und das Format bei digitaler Ausgabe PCM Stereo ist.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-Gerät „Albrecht KLARO“ als Audioausgabegerät nutzt.

Die Lautstärke Ihres TV-/Bluetooth-Geräts ist unabhängig von der Einstellung am Lautsprecher. Erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrem Gerät.

Der Lautsprecher und die TV-Sendeeinheit verbinden sich nicht.

Drücken Sie kurz die Kopplungstaste an der TV-Sendeeinheit.

Schalten Sie den Lautsprecher aus und ziehen Sie das USB-Kabel von der Sendeeinheit ab. Warten Sie 30 Sekunden. Stecken Sie das USB-Kabel wieder an die Sendeeinheit an. Die Status-LED blinkt grün. Schalten Sie jetzt den Lautsprecher auf TV-Betrieb.

Der Ton setzt aus.

Der Albrecht KLARO verwendet 2,4 GHz Funktechnologie für die Übertragung. Andere solche Funkquellen (z.B. Mobiltelefone, WLAN-Geräte, Mikrowellen, etc.) können die Übertragung stören. Versuchen Sie die Sendeeinheit oder Lautsprecher etwas umzupositionieren.

Die Reichweite wird durch Wände und andere Hindernisse (insb. aus Metall) eingeschränkt. Verwenden Sie den Lautsprecher idealerweise mit freier Sichtlinie auf die Sendeeinheit.

12. Sicherheitshinweise

- Zu hohe Lautstärke kann Gehörschäden verursachen. Passen Sie die Lautstärke an, wenn Sie den Lautsprecher näher zu sich verschieben.
- Kopfhörer können bei zu hoher Lautstärke bleibende Hörschäden verursachen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein gemäßigtes Niveau ein. Reduzieren Sie immer zuerst die Lautstärke, bevor Sie vom Lautsprecherbetrieb auf Kopfhörer wechseln.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.
- Das Gerät ist nur für den Innenraumeinsatz geeignet.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Hitze oder offenen Flammen aus.
- Die Lautsprecher enthalten Magnete. Halten Sie empfindliche Geräte, wie Herzschrittmacher, fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.

13. Garantie und Informationen zum Recycling

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Frist, ausgenommen Abnutzung wie Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Wenden Sie sich im Fall eines Garantieanspruches bitte an Ihren Händler. Der Händler repariert oder tauscht das Gerät aus oder er leitet es an ein autorisiertes Service-Center weiter.

Sie können sich auch direkt an unseren Service-Partner wenden. Bitte fügen Sie dem Gerät Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

14. CE-Konformitätserklärung

Standards und Richtlinien

 Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Radiogerät Modell Albrecht KLARO in Einklang mit der Verordnung 2014/53/EU steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden:

<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

15. EEAG und Recycling



Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.

16. Serviceadresse

Technische Hotline (für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Wenden Sie sich telefonisch an unsere Servicehotline +49 (0) 6103/9481 - 66 (normaler Tarif im deutschen Festnetz) oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

service@albrecht-midland.de

Bevor Sie das Gerät zurücksenden, lesen Sie bitte Kapitel „11. Problembehebung“ auf Seite 13.

Dort erfahren Sie einige Tipps und Tests. Alternativ wenden Sie sich an unsere Hotline.

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

© 2025 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Deutschland

albrecht

KLARO TV speaker



Instructions

English

albrecht

Table of contents

1. Scope of delivery	21
2. First use	21
3. Operating elements and connections	22
4. Installation on the TV set	24
5. Charging	26
6. Operation	27
7. Operating modes	28
7.1. Off	28
7.2. TV	28
7.3. Bluetooth	28
8. Dialogue amplification	29
9. Use of headphones	29
10. Technical specifications	30
10.1. Power supply specifications	31
11. Troubleshooting	31
12. Safety instructions	33
13. Warranty and recycling information	34
14. CE Declaration of Conformity	35
15. EEAG and recycling	35
16. Service address	36

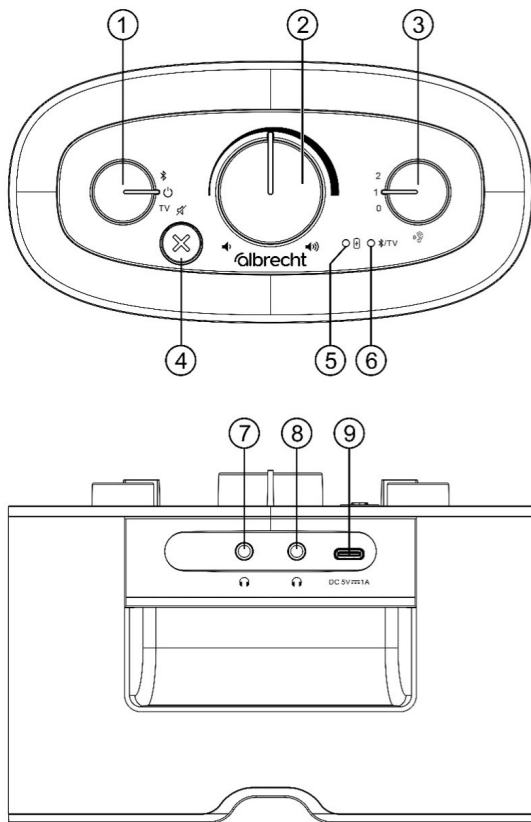
1. Scope of delivery

1. KLARO TV speaker
2. Plug-in power supply
3. Charging station
4. TV transmitter
5. Cable (2x USB, analogue 3.5 mm audio cable, digital Optical TOSLINK cable)

2. First use

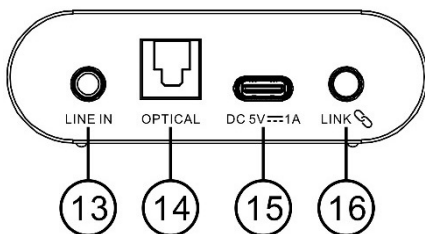
1. Charge your KLARO speaker for 4 hours before using it for the first time (see „5. Charging“ on page 26).
2. Install the TV transmitter according to chapter „4. Installation on the TV set“ on page 24.
3. Switch the KLARO loudspeaker to TV mode (left dial) and position the loudspeaker in a suitable location, as close as possible to the listener.

3. Operating elements and connections



	Description	Function
1	Mode On /Off	Switches between TV mode, Bluetooth mode and switched off mode.
2	Volume	Rotary control for the volume
3	Dialogue optimization	Sets the dialogue amplification level
4	Mute	Mutes the loudspeaker
5	Battery LED	Flashes red below 20 % charge level Lights up red during charging
6	Status LED	Flashing: Connection is being searched Lights up: Connection established
7/8	Headphones 1/2	3.5 mm jack connections for headphones
9	USB	USB charging port

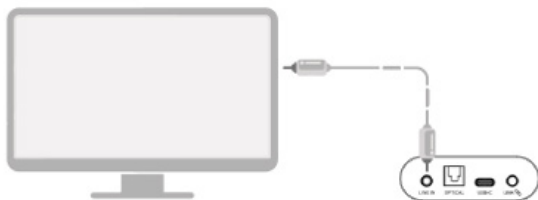
TV transmitter:



	Description	Function
13	LINE IN	Analogue 3.5 mm jack input
14	OPTICAL	Digital TOSLINK input
15	DC 5V 1A	USB input for power supply
16	LINK	Activates the pairing mode

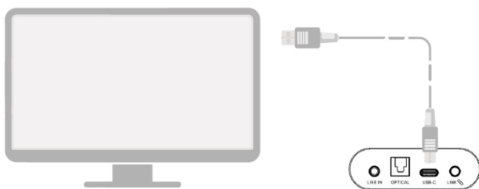
4. Installation on the TV set

To receive sound from the TV set, the TV transmitter must be connected.

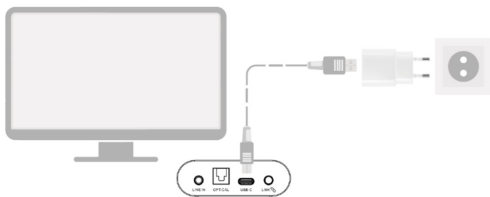


Connect the TV transmitter to the TV set using either the jack cable supplied or the TOSLINK digital cable supplied. To find out which audio outputs are available on your TV set and where they are located, please refer to its instructions.

ATTENTION: Your TV set may not automatically switch to the new audio connection. Consult the instructions of the TV set to activate the audio output via analogue or digital audio output in your TV. Select the PCM Stereo format for the digital output.



To supply the TV transmitter with power, use one of the USB cables supplied. Many current TV sets have USB sockets that you can use to supply power. This allows the TV transmitter to switch on and off automatically with the TV set.



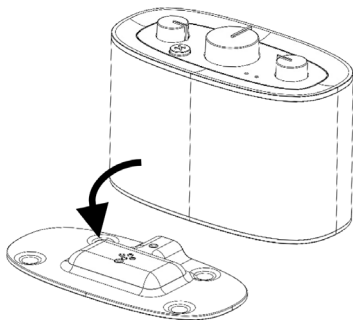
If the TV set does not have a USB output, you can also operate the TV transmitter with the supplied USB power supply unit.

5. Charging

The Albrecht KLARO speaker has an integrated rechargeable battery for up to 16 hours of wireless audio playback (depending on the selected volume).

The battery is charged via USB. Use the supplied USB power adapter and one of the supplied USB cables.

You can plug the USB cable directly into the charging socket on the back of the device or use the charging cradle. To do this, connect the USB cable to the USB port on the back of the charging cradle and place the speaker on the charging cradle.



The charging LED lights up red during the charging process. Once the charging process is complete, the charging LED turns green.

Note: The speaker does not need to be switched on for charging. If you charge the speaker during operation, the charging process cannot be completed 100 % and the charging LED will not turn green.

If the charging LED flashes red during operation, the battery level is below 20 %. Charge the speaker at the next opportunity.

6. Operation

Select the desired operating mode as described in chapter „7. Operating modes“ on page 28.

Use the central volume control to adjust the volume. Turn the control clockwise to increase the volume.

CAUTION: Reduce the volume before changing the operating mode to avoid inadvertently selecting a volume that is too high.

You can use the mute button  to temporarily mute the speaker without adjusting the selected volume. If the mute function is active, the mute button lights up red.

Use the right-hand rotary control to set the dialogue amplification (see „8. Dialogue amplification“ on page 29).

If the device does not receive a signal for 15 minutes, it switches off automatically to save power. Then switch the device to off mode and back to the desired operating mode to resume operation.

7. Operating modes

Use the mode switch to change the operating mode between off, TV audio and Bluetooth audio. To do this, turn the mode switch to the desired mode.

7.1. Off

The speaker is switched off. Switch off the speaker when you are not using it to save battery power.

7.2. TV

The speaker outputs TV audio through the TV transmitter (see „4. Installation on the TV set“ on page 24).

The status LED on the speaker and TV transmitter indicates the connection status. If it flashes green, the device is searching for the connection partner. If both status LEDs light up green continuously, the connection is established.

If the connection is not established after a few seconds, briefly press the pairing button on the back of the TV transmitter.

7.3. Bluetooth

In Bluetooth mode, you can transmit audio from a Bluetooth-enabled device. Many current TV sets also support the transmission of Bluetooth audio.

Turn the mode switch to the Bluetooth symbol. The status LED flashes blue to indicate that the speaker is in pairing mode. Use your Bluetooth-enabled device to establish a connection with "Albrecht KLARO". For information on operating your Bluetooth-enabled device, please consult its manual.

If your device asks for a passcode, enter "0000".

Once the connection has been established, the status LED lights up blue continuously. The speaker is now playing Bluetooth audio.

To pair another device, deactivate Bluetooth on the currently paired device or delete "Albrecht KLARO" from the list of paired devices. The speaker now switches back to pairing mode and can be connected to a new device.

8. Dialogue amplification

Dialogue amplification can help to hear speech and dialogue in TV content better by amplifying the corresponding frequencies.

Select the desired dialogue amplification level 1 or 2 using the right-hand rotary control. Position 0 deactivates the function and the TV audio is played back unchanged.

Please note that dialogue amplification affects the sound in principle. It is therefore not suitable for music or similar.

9. Use of headphones

You can connect up to two pairs of headphones to the 3.5 mm jack sockets on the back of the device. The loudspeaker is muted when headphones are used.

Headphones that have to be operated at high power levels are not suitable for the Albrecht KLARO and may sound quiet or distorted.

CAUTION: Headphones can cause permanent hearing damage if the volume is too high. Set the volume to a moderate level. Always reduce the volume before switching from loudspeaker mode to headphones.

10. Technical specifications

Name and address of the manufacturer: Alan Electronics GmbH Daimlerstraße 1g D-63303 Dreieich, Germany	
Model	Albrecht KLARO
Radio frequency	2402 - 2480 MHz
Max. transmission power	< 10 dBm
Headphone output	3.5 mm stereo jack
Bluetooth	V 5.3 + EDR
Bluetooth Range	8 meters
TOSLINK input	Linear PCM; 32/44.1/48/96 kHz; 16/24 bit stereo
Power supply	5.0 V , max. 1.0 A, max. 5.0 W
Transmitter power consumption in standby mode	< 0.5 W
Transmitter range	30 meters
Rechargeable battery (Li-Ion)	3.7 V; 2500 mAh; 9.25 Wh
Operating temperature	0 - 40 °C
Speaker dimensions (WxHxD)	160 x 97 x 80 mm
Net weight speaker	approx. 644 g
Transmitter dimensions (WxHxD)	68 x 50 x 20 mm
Net weight transmitter	approx. 31 g

10.1. Power supply specifications

Name and address of the manufacturer: SHENZHENSHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY LTD, 2 floor,41 TianSheng Road, TianLiao village, GongMing Street ,Guangming, Shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Model no.	GKYP50100050EU
Entrance	100 - 240 V ~ 50/60 Hz; max. 0.5 A
Output	DC 5.0 V; 1.0 A; 5.0 W
Efficiency	> 74.6 %
Efficiency at 10 % load	69.32 %
Power consumption without load	< 0.10 W

11. Troubleshooting

The loudspeaker cannot be switched on.

The battery is discharged. Charge the battery (see „5. Charging“ on page 26).

The battery cannot be charged

Ensure that all cables are connected correctly and that the power supply unit is plugged in securely.

Try using the USB socket on the device instead of the charging station and vice versa.

Ensure that the device is securely positioned on the charging station and that the contact pins have been pressed onto the contact fields. Clean the charging contacts if necessary.

The loudspeaker does not emit any sound.

Make sure that the speaker is switched on and connected. The status LED must light up green or blue continuously.

Increase the volume.

Make sure that the mute function is not active (mute switch does not light up red).

Make sure that your TV set outputs audio to the output to which you have connected the TV transmitter unit and that the format for digital output is PCM stereo.

Make sure that your Bluetooth device uses "Albrecht KLARO" as the audio output device.

The volume of your TV/Bluetooth device is independent of the setting on the speaker. Increase the volume on your device.

The speaker and the TV transmitter do not connect.

Briefly press the pairing button on the TV transmitter.

Switch off the speaker and disconnect the USB cable from the transmitter. Wait 30 seconds. Plug the USB cable back into the transmitter. The status LED flashes green. Now switch the speaker to TV mode.

The sound stops.

The Albrecht KLARO uses 2.4 GHz radio technology for transmission. Other such radio sources (e.g. mobile phones, WLAN devices, microwaves, etc.) can interfere with the transmission. Try repositioning the transmitter or loudspeaker slightly.

The range is limited by walls and other obstacles (especially metal). Ideally, use the speaker with a clear line of sight to the transmitter.

12. Safety instructions

- Excessive volume can cause hearing damage. Adjust the volume if you move the speaker closer to you.
- Headphones can cause permanent hearing damage if the volume is too high. Set the volume to a moderate level. Always reduce the volume before switching from loudspeaker mode to headphones.
- Only clean the appliance with a dry cloth.
- Only use the accessories supplied by the manufacturer.
- The appliance is only suitable for indoor use.
- Do not expose this appliance to water or moisture.
- Do not expose the appliance to excessive heat or naked flames.
- The speakers contain magnets. Keep sensitive devices, such as pacemakers, away.
- Do not use the appliance if it is visibly damaged.
- Do not open the device.

13. Warranty and recycling information

We are required by law to include disposal and warranty information with each device, as well as an EU Declaration of Conformity with instructions for use in various countries. This information can be found on the following pages.

2-year guarantee from date of purchase

The manufacturer/retailer provides a two-year warranty for this product from the date of purchase. This warranty covers all failures due to defective components or faulty functions within this period, with the exception of wear and tear such as scratches on the display, defective housing, defective antenna and defects due to external influences such as corrosion, overvoltage due to improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects caused by improper use are also excluded from the warranty.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer. The dealer will repair or replace the device or forward it to an authorised service centre.

You can also contact our service partner directly. Please enclose your proof of purchase with the device and describe the malfunction as precisely as possible.

14. CE Declaration of Conformity

Standards and guidelines

CE Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment model Albrecht KLARO is in compliance with Regulation 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

15. EEAG and recycling



European legislation prohibits the disposal of old or defective electrical or electronic appliances with household waste. To dispose of the appliance, take it to a collection centre in your municipality for recycling.

■ This system is financed by the industry and ensures environmentally friendly disposal and the recycling of valuable raw materials.

16. Service address

Technical hotline (for devices sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Germany

Please call our service hotline on +49 (0) 6103/9481 - 66 (normal rate on the German landline network) or send us an e-mail:

service@albrecht-midland.de

Before returning the device, please read chapter „11. Troubleshooting“ on page 31.

There you will find some tips and tests. Alternatively, you can contact our hotline.

Subject to printing errors.

The information in these operating instructions is subject to change without prior notice.

© 2025 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Germany

albrecht

KLARO Haut-parleur TV



Instructions

Français

albrecht

Table des matières

1. Contenu de la livraison	39
2. Première utilisation	39
3. Éléments de commande et connexions.....	40
4. Installation sur le téléviseur	42
5. Chargement.....	44
6. Fonctionnement.....	45
7. Modes de fonctionnement	46
7.1. Arrêt.....	46
7.2. TV.....	46
7.3. Bluetooth	46
8. Amplification du dialogue.....	47
9. Utilisation d'écouteurs	47
10. Spécifications techniques	48
10.1. Spécifications de l'alimentation électrique	49
11. Dépannage	49
12. Consignes de sécurité.....	51
13. Garantie et informations sur le recyclage.....	52
14. Déclaration de conformité CE	53
15. EEAG et recyclage	53
16. Adresse de service	54

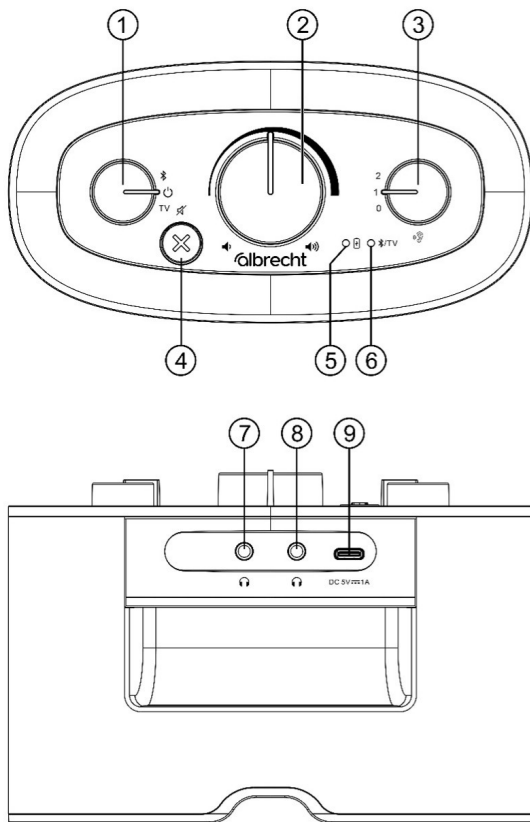
1. Contenu de la livraison

1. Haut-parleur KLARO TV
2. Bloc d'alimentation enfichable
3. Station de recharge
4. Émetteur TV
5. Câble (2x USB, audio analogique, audio numérique)

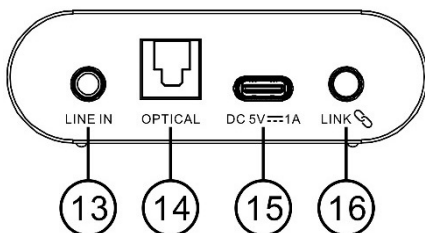
2. Première utilisation

1. Chargez votre enceinte KLARO pendant 4 heures avant de l'utiliser pour la première fois (voir „5. Chargement“ à la page 44).
2. Installez l'émetteur TV conformément au chapitre „1. Contenu de la livraison“ à la page 39.
3. Mettez le haut-parleur KLARO en mode TV et placez le haut-parleur à un endroit approprié, aussi près que possible de l'auditeur.

3. Éléments de commande et connexions



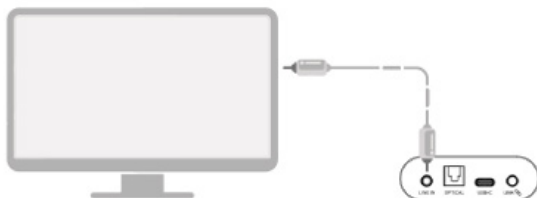
	Désignation	Fonction
1	Mode / Arrêt	Permet de basculer entre le mode TV, le mode Bluetooth et le mode éteint.
2	Volume	Contrôle rotatif du volume
3	Dialogue-renforcement	Règle le niveau d'amplification du dialogue
4	Muet	Désactive le haut-parleur
5	LED batterie	Clignote en rouge en dessous de 20 % de niveau de charge S'allume en rouge pendant la charge
6	LED d'état	Clignotant : La connexion est en cours de recherche S'allume : Connexion établie
7/8	Casque d'écoute 1/2	3.connexion jack 5 mm pour les écouteurs
9	USB	Port de charge USB



	Désignation	Fonction
13	Entrée audio analogique	3.entrée jack 5 mm
14	Entrée audio numérique	Entrée TOSLINK
15	USB	Entrée USB pour l'alimentation électrique
16	Accouplement	Active le mode d'appairage

4. Installation sur le téléviseur

Pour recevoir le son du téléviseur, l'émetteur TV doit être connecté.

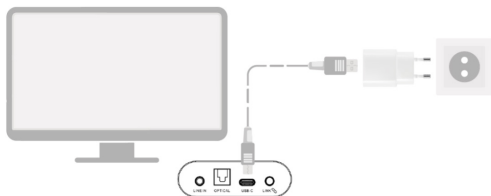


Connectez l'émetteur TV au téléviseur à l'aide du câble jack fourni ou du câble numérique TOSLINK fourni. Pour savoir quelles sont les sorties audio disponibles sur votre téléviseur et où elles se trouvent, veuillez consulter son mode d'emploi.

ATTENTION : Il se peut que votre téléviseur ne passe pas automatiquement à la nouvelle connexion audio. Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour activer la sortie audio via la sortie audio analogique ou numérique. Sélectionnez le format PCM stéréo pour la sortie numérique.



Pour alimenter l'émetteur TV, utilisez l'un des câbles USB fournis. De nombreux téléviseurs actuels sont équipés de prises USB que vous pouvez utiliser pour les alimenter. Cela permet à l'émetteur TV de s'allumer et de s'éteindre automatiquement en même temps que le téléviseur.



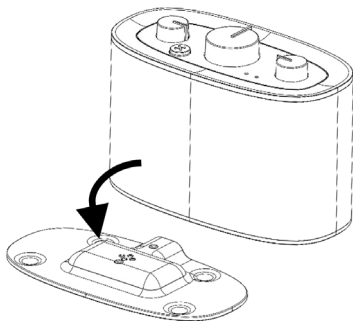
Si le téléviseur ne dispose pas d'une sortie USB, vous pouvez également faire fonctionner l'émetteur TV avec le bloc d'alimentation USB normal.

5. Chargement

Le haut-parleur KLARO est doté d'une batterie rechargeable intégrée qui permet une lecture audio sans fil pendant 16 heures (en fonction du volume sélectionné).

La batterie est chargée par USB. Utilisez l'adaptateur d'alimentation USB fourni et l'un des câbles USB fournis.

Vous pouvez brancher le câble USB directement dans la prise de charge située à l'arrière de l'appareil ou utiliser le socle de charge. Pour ce faire, connectez le câble USB au port USB situé à l'arrière de la station de charge et placez l'enceinte sur la station de charge.



Le voyant de charge s'allume en rouge pendant le processus de charge. Une fois le processus de charge terminé, le voyant de charge devient vert.

Remarque : Il n'est pas nécessaire d'allumer le haut-parleur pour le charger. Si vous chargez le haut-parleur en cours d'utilisation, le processus de charge ne pourra pas être achevé à 100 % et le voyant de charge ne deviendra pas vert.

Si le voyant de charge clignote en rouge pendant le fonctionnement, le niveau de la batterie est inférieur à 20 %. Rechargez l'enceinte à la prochaine occasion.

6. Fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité comme décrit dans le chapitre „7. Modes de fonctionnement“ à la page 46.

Utilisez la commande de volume centrale pour régler le volume. Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

ATTENTION : Réduisez le volume avant de changer de mode de fonctionnement pour éviter de sélectionner par inadvertance un volume trop élevé.

Vous pouvez utiliser la touche mute pour couper temporairement le son du haut-parleur sans régler le volume sélectionné. Si la fonction mute est active, la touche mute s'allume en rouge.

Utiliser le bouton rotatif de droite pour régler l'amplification du dialogue (voir „8. Amplification du dialogue“ à la page 47).

Si l'appareil ne reçoit aucun signal pendant 15 minutes, il s'éteint automatiquement afin d'économiser de l'énergie. Passez ensuite l'appareil en mode arrêt, puis revenez au mode de fonctionnement souhaité pour continuer à l'utiliser.

7. Modes de fonctionnement

Utilisez le commutateur de mode pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre (désactivé, audio TV et audio Bluetooth). Pour ce faire, placez le sélecteur de mode sur le mode souhaité.

7.1. Arrêt

Le haut-parleur est éteint. Éteignez le haut-parleur lorsque vous ne l'utilisez pas afin d'économiser la batterie.

7.2. TV

Le haut-parleur émet le son de la télévision à partir de l'émetteur TV (voir „4. Installation sur le téléviseur“ à la page 42).

La LED d'état de l'enceinte et de l'émetteur TV indique l'état de la connexion. Si elle clignote en vert, l'appareil est à la recherche d'un partenaire de connexion. Si les deux DEL d'état s'allument en vert en continu, la connexion est établie.

Si la connexion n'est pas établie après quelques secondes, appuyez brièvement sur le bouton d'appairage situé à l'arrière de l'émetteur TV.

7.3. Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez transmettre des données audio à partir d'un appareil compatible Bluetooth. De nombreux téléviseurs actuels prennent également en charge la transmission audio Bluetooth.

Placez le sélecteur de mode sur le symbole Bluetooth. La LED d'état clignote en bleu pour indiquer que l'enceinte est en mode d'appairage. Utilisez votre appareil compatible Bluetooth pour établir une connexion avec "Albrecht KLARO". Pour plus d'informations sur l'utilisation de votre appareil Bluetooth, veuillez consulter son mode d'emploi.

Si votre appareil vous demande un code d'accès, entrez "0000".

Une fois la connexion établie, le voyant d'état s'allume en bleu en continu. L'enceinte lit maintenant le son Bluetooth.

Pour appairer un autre appareil, désactivez le Bluetooth sur l'appareil actuellement appairé ou supprimez "Albrecht KLARO" de la liste des appareils appairés. L'enceinte repasse alors en mode d'appairage et peut être connectée à un nouvel appareil.

8. Amplification du dialogue

L'amplification du dialogue peut aider à mieux entendre les paroles et les dialogues dans les contenus télévisés en amplifiant les fréquences correspondantes.

Sélectionnez le niveau d'amplification du dialogue souhaité à l'aide du bouton rotatif droit. La position 0 désactive la fonction et le son du téléviseur est lu sans modification.

Veuillez noter que l'amplification du dialogue affecte en principe le son. Elle n'est donc pas adaptée à la musique ou à d'autres applications similaires.

9. Utilisation d'écouteurs

Vous pouvez connecter deux paires d'écouteurs aux prises jack 3,5 mm situées à l'arrière de l'appareil. Le haut-parleur est coupé lorsque des écouteurs sont utilisés.

Les casques d'écoute qui doivent être utilisés à des niveaux de puissance élevés ne conviennent pas à l'Albrecht KLARO et risquent d'avoir un son faible ou déformé.

ATTENTION: Les écouteurs peuvent provoquer des lésions auditives permanentes si le volume est trop élevé. Réglez le volume à un niveau modéré. Réduisez toujours le volume avant de passer du mode haut-parleur au mode casque.

10. Spécifications techniques

Nom et adresse du fabricant : Alan Electronics GmbH Daimlerstraße 1g D-63303 Dreieich, Allemagne	
Modèle	Albrecht KLARO
Radiofréquence	2402 - 2480 MHz
Puissance de transmission maximale	< 10 dBm
Sortie casque	3.prise stéréo de 5 mm
Bluetooth	V 5.3 + EDR
Portée Bluetooth	8 mètres
Entrée TOSLINK	PCM linéaire ; 32/44,1/48/96 kHz ; 16/24 bits stéréo
Alimentation électrique	5.0 V, max. 1.0 A, max. 5.0 W
Consommation électrique de l'émetteur en mode veille	< 0,5 W
Portée de l'émetteur	30 mètres
Batterie rechargeable (Li-Ion)	3.7 V ; 2500 mAh ; 9,25 Wh
Température de fonctionnement	0 - 40 °C
Dimensions du haut-parleur (WxHxD)	160 x 97 x 80 mm
Poids net de l'enceinte	environ 644 g
Dimensions de l'émetteur (WxHxD)	68 x 50 x 20 mm
Poids net émetteur	environ 31 g

10.1. Spécifications de l'alimentation électrique

Nom et adresse du fabricant : SHENZHENSHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY LTD, 2 floor,41 TianSheng Road, TianLiao village, GongMing Street ,Guangming, Shenzhen, GuangDong, P.R.China	
Numéro de modèle	GKYP50100050EU
Entrée	100 - 240 V ~ 50/60 Hz ; max. 0.5 A
Sortie	DC 5,0 V ; 1,0 A ; 5,0 W
Efficacité	> 74,6 %
Rendement à 10 % de charge	69,32 %
Consommation électrique à vide	< 0,10 W

11. Dépannage

Le haut-parleur ne peut pas être mis en marche.

La batterie est déchargée. Chargez la batterie (voir „5. Chargement“ à la page 44).

La batterie ne peut pas être chargée

Assurez-vous que tous les câbles sont correctement connectés et que le bloc d'alimentation est bien branché.

Essayez d'utiliser la prise USB de l'appareil au lieu de la station de charge et vice versa.

Assurez-vous que l'appareil est bien positionné sur la station de charge et que les broches de contact sont enfoncées dans les champs de contact. Nettoyez les contacts de charge si nécessaire.

Le haut-parleur n'émet aucun son.

Assurez-vous que le haut-parleur est allumé et connecté. Le voyant d'état doit s'allumer en vert ou en bleu de manière continue.

Augmenter le volume.

Assurez-vous que la fonction de sourdine n'est pas active (le commutateur de sourdine ne s'allume pas en rouge).

Assurez-vous que votre téléviseur émet un son sur la sortie à laquelle vous avez connecté l'unité de transmission TV et que le format est PCM stéréo pour la sortie numérique.

Assurez-vous que votre appareil Bluetooth utilise "Albrecht KLARO" comme périphérique de sortie audio.

Le volume de votre téléviseur/appareil Bluetooth est indépendant du réglage de l'enceinte. Augmentez le volume de votre appareil.

L'enceinte et l'émetteur TV ne sont pas connectés.

Appuyez brièvement sur le bouton d'appairage de l'émetteur TV.

Éteignez le haut-parleur et débranchez le câble USB de l'émetteur. Attendez 30 secondes. Rebranchez le câble USB dans l'émetteur. La LED d'état clignote en vert. Passez maintenant l'enceinte en mode TV.

Le son s'arrête.

L'Albrecht KLARO utilise la technologie radio 2,4 GHz pour la transmission. D'autres sources radio de ce type (p. ex. téléphones mobiles, appareils WLAN, micro-ondes, etc.) peuvent perturber la transmission. Essayez de repositionner légèrement l'émetteur ou le haut-parleur.

La portée est limitée par les murs et autres obstacles (notamment métalliques). L'idéal est d'utiliser le haut-parleur avec une ligne de vue dégagée vers l'émetteur.

12. Consignes de sécurité

- Un volume excessif peut provoquer des lésions auditives. Réglez le volume si vous rapprochez le haut-parleur de vous.
- Les écouteurs peuvent provoquer des lésions auditives permanentes si le volume est trop élevé. Réglez le volume à un niveau modéré. Réduisez toujours le volume avant de passer du mode haut-parleur au mode casque.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- N'utilisez que les accessoires fournis par le fabricant.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive ou à des flammes nues.
- Les enceintes contiennent des aimants. Éloignez les appareils sensibles, tels que les stimulateurs cardiaques.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne pas ouvrir l'appareil.

13. Garantie et informations sur le recyclage

La loi nous oblige à joindre à chaque appareil des informations relatives à l'élimination et à la garantie, ainsi qu'une déclaration de conformité de l'UE accompagnée d'instructions pour l'utilisation dans différents pays. Ces informations se trouvent dans les pages suivantes.

garantie de 2 ans à compter de la date d'achat

Le fabricant/détaillant offre une garantie de deux ans pour ce produit à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre toutes les défaillances dues à des composants défectueux ou à des fonctions défectueuses pendant cette période, à l'exception de l'usure telle que les rayures sur l'écran, le boîtier défectueux, l'antenne défectueuse et les défauts dus à des influences externes telles que la corrosion, la surtension due à une alimentation électrique externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadaptés. Les défauts causés par une utilisation inappropriée sont également exclus de la garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter votre revendeur. Celui-ci réparera ou remplacera l'appareil ou le transmettra à un centre de service agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre partenaire de service. Veuillez joindre votre preuve d'achat à l'appareil et décrire le dysfonctionnement le plus précisément possible.

14. Déclaration de conformité CE

Normes et lignes directrices



Par la présente, Alan Electronics GmbH déclare que l'équipement radio modèle Albrecht KLARO est conforme au règlement 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante :

<http://service.alan-electronics.de/CE-Papierre/>

15. EEAG et recyclage



La législation européenne interdit de jeter les appareils électriques ou électroniques anciens ou défectueux avec les ordures ménagères. Pour vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte de votre commune pour qu'il soit recyclé. Ce système est financé par l'industrie et garantit une élimination respectueuse de l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

16. Adresse de service

Ligne d'assistance technique (pour les appareils vendus en Allemagne)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique au +49 (0) 6103/9481 - 66 (tarif normal sur le réseau fixe allemand) ou nous envoyer un e-mail :

service@albrecht-midland.de

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez lire le chapitre „11. Dépannage“ à la page 49.

Vous y trouverez des conseils et des tests. Vous pouvez également contacter notre service d'assistance téléphonique.

Sous réserve d'erreurs d'impression.

Les informations contenues dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans préavis.

2025 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Allemagne

albrecht

KLARO Altoparlante TV



Istruzioni

Italiano

albrecht

Indice dei contenuti

1. Ambito di consegna	57
2. Primo utilizzo	57
3. Elementi di comando e collegamenti.....	58
4. Installazione sul televisore.....	60
5. Ricarica.....	62
6. Operazione.....	63
7. Modalità operative	64
7.1. Spento.....	64
7.2. TV.....	64
7.3. Bluetooth.....	64
8. Amplificazione dei dialoghi	65
9. Uso di cuffie.....	65
10. Specifiche tecniche.....	66
10.1. Specifiche dell'alimentazione	67
11. Risoluzione dei problemi.....	67
12. Istruzioni di sicurezza	69
13. Informazioni sulla garanzia e sul riciclaggio	70
14. Dichiarazione di conformità CE	71
15. EEAG e riciclaggio.....	71
16. Indirizzo di servizio	72

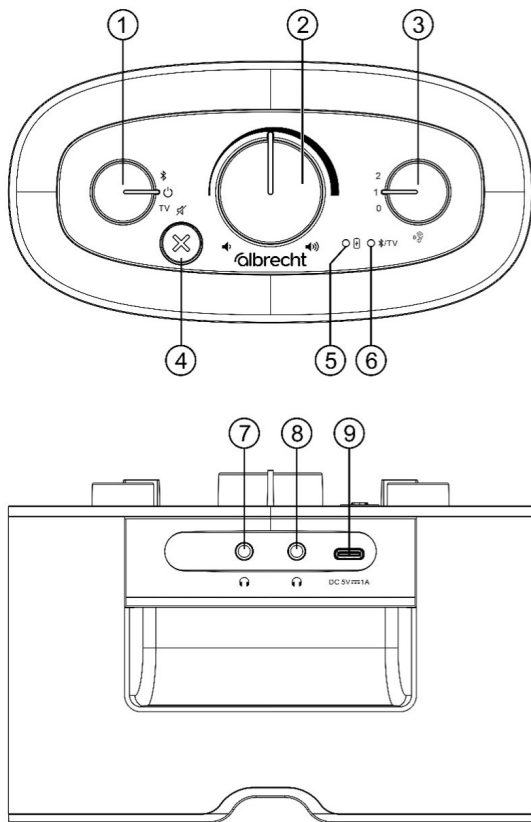
1. Ambito di consegna

1. Altoparlante TV KLARO
2. Alimentazione a spina
3. Stazione di ricarica
4. Trasmettitore TV
5. Cavo (2x USB, audio analogico, audio digitale)

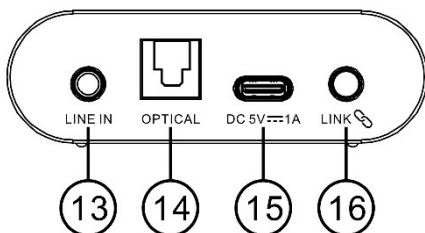
2. Primo utilizzo

1. Caricare l'altoparlante KLARO per 4 ore prima di utilizzarlo per la prima volta (vedere „5. Ricarica“ a pagina 62).
2. Installare il trasmettitore TV secondo il capitolo „4. Installazione sul televisore“ a pagina 60.
3. Passare il diffusore KLARO in modalità TV e posizionare il diffusore in un luogo adatto, il più vicino possibile all'ascoltatore.

3. Elementi di comando e collegamenti



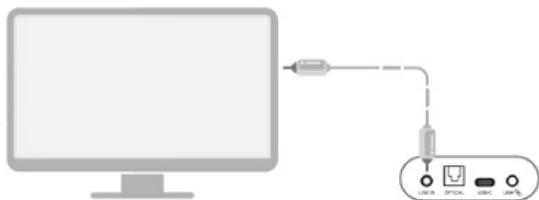
	Designazione	Funzione
1	Modalità / Spento	Commuta tra la modalità TV, la modalità Bluetooth e la modalità spenta.
2	Volume	Controllo rotativo del volume
3	Dialogo-rinforzo	Imposta il livello di amplificazione del dialogo
4	Muto	Disattiva l'altoparlante
5	LED della batteria	Lampeggia in rosso al di sotto del 20 % del livello di carica Si illumina di rosso durante la carica
6	LED di stato	Lampeggiante: la connessione è in corso di ricerca Si accende: Connessione stabilita
7/8	Cuffie 1/2	3.collegamento jack da 5 mm per cuffie
9	USB	Porta di ricarica USB



	Designazione	Funzione
13	Ingresso audio analogico	3.ingresso jack da 5 mm
14	Ingresso audio digitale	Ingresso TOSLINK
15	USB	Ingresso USB per l'alimentazione
16	Accoppiamento	Attiva la modalità di accoppiamento

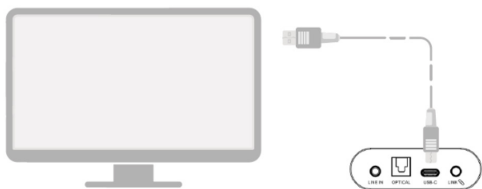
4. Installazione sul televisore

Per ricevere l'audio dal televisore, è necessario collegare il trasmettitore TV.

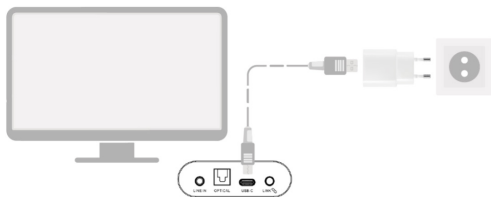


Collegare il trasmettitore TV al televisore utilizzando il cavo jack in dotazione o il cavo digitale TOSLINK in dotazione. Per sapere quali uscite audio sono disponibili sul televisore e dove si trovano, consultare le relative istruzioni.

ATTENZIONE: Il televisore potrebbe non passare automaticamente al nuovo collegamento audio. Consultare le istruzioni del televisore per attivare l'uscita audio analogica o digitale. Selezionare il formato PCM Stereo per l'uscita digitale.



Per alimentare il trasmettitore TV, utilizzare uno dei cavi USB in dotazione. Molti televisori attuali dispongono di prese USB che possono essere utilizzate per l'alimentazione. In questo modo il trasmettitore TV si accende e si spegne automaticamente insieme al televisore.



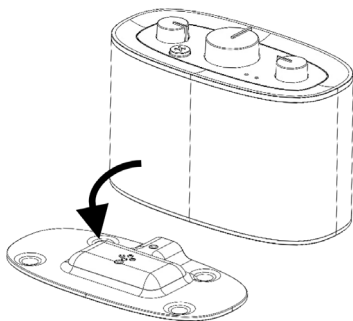
Se il televisore non dispone di un'uscita USB, è possibile utilizzare il trasmettitore TV anche con il normale alimentatore USB.

5. Ricarica

L'altoparlante KLARO è dotato di una batteria ricaricabile integrata che garantisce fino a 16 ore di riproduzione audio wireless (a seconda del volume selezionato).

La batteria si ricarica tramite USB. Utilizzare l'adattatore di alimentazione USB in dotazione e uno dei cavi USB forniti.

È possibile collegare il cavo USB direttamente alla presa di ricarica sul retro del dispositivo o utilizzare la base di ricarica. A tal fine, collegare il cavo USB alla porta USB sul retro della base di ricarica e posizionare il diffusore sulla base di ricarica.



Il LED di carica si illumina di rosso durante il processo di carica. Una volta completato il processo di carica, il LED di carica diventa verde.

Nota: per la ricarica non è necessario che il diffusore sia acceso. Se si carica il diffusore durante il funzionamento, il processo di carica non può essere completato al 100% e il LED di carica non diventa verde.

Se il LED di carica lampeggia in rosso durante il funzionamento, il livello della batteria è inferiore al 20%. Caricare il diffusore alla prossima occasione.

6. Operazione

Selezionare la modalità operativa desiderata come descritto nel capitolo „7. Modalità operative“ a pagina 64.

Per regolare il volume, utilizzare il comando centrale del volume. Ruotare il comando in senso orario per aumentare il volume.

ATTENZIONE: ridurre il volume prima di cambiare la modalità operativa per evitare di selezionare inavvertitamente un volume troppo alto.

Con il tasto mute è possibile disattivare temporaneamente l'altoparlante senza regolare il volume selezionato. Se la funzione di silenziamento è attiva, il pulsante di silenziamento si illumina di rosso.

Utilizzare la manopola di destra per impostare l'amplificazione del dialogo (vedere „8. Amplificazione dei dialoghi“ a pagina 65).

Se il dispositivo non riceve alcun segnale per 15 minuti, si spegne automaticamente per risparmiare energia. Passare quindi il dispositivo alla modalità di spegnimento e tornare alla modalità operativa desiderata per riprendere il funzionamento.

7. Modalità operative

Utilizzare l'interruttore di modalità per commutare la modalità operativa tra off, audio TV e audio Bluetooth. A tal fine, ruotare l'interruttore di modalità sulla modalità desiderata.

7.1. Spento

Il diffusore è spento. Spegnerne il diffusore quando non lo si utilizza per risparmiare la batteria.

7.2. TV

Il diffusore emette l'audio televisivo dal trasmettitore TV (vedere „4. Installazione sul televisore“ a pagina 60).

Il LED di stato sul diffusore e sul trasmettitore TV indica lo stato di connessione. Se lampeggia in verde, il dispositivo sta cercando il partner di connessione. Se entrambi i LED di stato si illuminano di verde in modo continuo, la connessione è stabilita.

Se la connessione non viene stabilita dopo alcuni secondi, premere brevemente il pulsante di accoppiamento sul retro del trasmettitore TV.

7.3. Bluetooth

In modalità Bluetooth, è possibile trasmettere l'audio da un dispositivo abilitato Bluetooth. Anche molti televisori attuali supportano la trasmissione di audio Bluetooth.

Portare l'interruttore di modalità sul simbolo Bluetooth. Il LED di stato lampeggia in blu per indicare che il diffusore è in modalità di accoppiamento. Utilizzare il dispositivo Bluetooth per stabilire una connessione con "Albrecht KLARO". Per informazioni sul funzionamento del dispositivo Bluetooth, consultare il relativo manuale.

Se il dispositivo richiede un codice di accesso, immettere "0000".

Una volta stabilita la connessione, il LED di stato si illumina continuamente di blu. Il diffusore sta ora riproducendo l'audio

Bluetooth.

Per accoppiare un altro dispositivo, disattivare il Bluetooth sul dispositivo attualmente accoppiato o eliminare "Albrecht KLARO" dall'elenco dei dispositivi accoppiati. Il diffusore torna ora in modalità di accoppiamento e può essere collegato a un nuovo dispositivo.

8. Amplificazione dei dialoghi

L'amplificazione dei dialoghi può aiutare a sentire meglio il parlato e i dialoghi nei contenuti televisivi, amplificando le frequenze corrispondenti.

Selezionare il livello di amplificazione del dialogo desiderato mediante la manopola destra. La posizione 0 disattiva la funzione e l'audio del televisore viene riprodotto invariato.

Si noti che l'amplificazione del dialogo influisce sul suono in linea di principio. Non è quindi adatta per musica o simili.

9. Uso di cuffie

È possibile collegare due paia di cuffie alle prese jack da 3,5 mm sul retro del dispositivo. L'altoparlante viene disattivato quando si utilizzano le cuffie.

Le cuffie che devono funzionare a livelli di potenza elevati non sono adatte all'Albrecht KLARO e potrebbero avere un suono silenzioso o distorto.

ATTENZIONE: se il volume è troppo alto, le cuffie possono causare danni permanenti all'udito. Impostare il volume a un livello moderato. Ridurre sempre il volume prima di passare dalla modalità altoparlante a quella cuffie.

10. Specifiche tecniche

Nome e indirizzo del produttore: Alan Electronics GmbH Daimlerstraße 1g D-63303 Dreieich, Germania	
Modello	Albrecht KLARO
Radiofrequenza	2402 - 2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	< 10 dBm
Uscita cuffie	3 jack stereo da 5 mm
Bluetooth	V 5.3 + EDR
Portata Bluetooth	8 metri
Ingresso TOSLINK	PCM lineare; 32/44.1/48/96 kHz; 16/24 bit stereo
Alimentazione	5.0 V, max. 1.0 A, max. 5.0 W
Consumo di energia del trasmettitore in modalità standby	< 0,5 W
Portata trasmettitore	30 metri
Batteria ricaricabile (Li-Ion)	3.7 V; 2500 mAh; 9,25 Wh
Temperatura di esercizio	0 - 40 °C
Dimensioni del diffusore (LxAxP)	160 x 97 x 80 mm
Altoparlante peso netto	circa 644 g
Dimensioni del trasmettitore (LxHxP)	68 x 50 x 20 mm
Trasmettitore di peso netto	circa 31 g

10.1. Specifiche dell'alimentazione

Nome e indirizzo del produttore: SHENZHENSHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY LTD, 2 floor,41 TianSheng Road, TianLiao village, GongMing Street ,Guangming, Shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Modello n.	GKYP50100050EU
Ingresso	100 - 240 V ~ 50/60 Hz; max. 0.5 A
Uscita	DC 5,0 V; 1,0 A; 5,0 W
Efficienza	> 74,6 %
Efficienza al 10 % di carico	69,32 %
Consumo di energia senza carico	< 0,10 W

11. Risoluzione dei problemi

L'altoparlante non può essere acceso.

La batteria è scarica. Caricare la batteria (vedere „5. Ricarica“ a pagina 62).

La batteria non può essere caricata

Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente e che l'alimentatore sia inserito saldamente.

Provare a utilizzare la presa USB del dispositivo invece della stazione di ricarica e viceversa.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato saldamente sulla stazione di ricarica e che i pin di contatto siano stati premuti sui campi di contatto. Se necessario, pulire i contatti di ricarica.

L'altoparlante non emette alcun suono.

Accertarsi che il diffusore sia acceso e collegato. Il LED di stato deve illuminarsi continuamente di verde o blu.

Aumentare il volume.

Assicurarsi che la funzione di silenziamento non sia attiva (l'interruttore di silenziamento non si illumina di rosso).

Assicurarsi che il televisore emetta l'audio all'uscita a cui è stato collegato il trasmettitore TV e che il formato dell'uscita digitale sia PCM stereo.

Assicurarsi che il dispositivo Bluetooth utilizzi "Albrecht KLARO" come dispositivo di uscita audio.

Il volume del televisore/dispositivo Bluetooth è indipendente dall'impostazione del diffusore. Aumentare il volume del dispositivo.

Il diffusore e il trasmettitore TV non sono collegati.

Premere brevemente il pulsante di accoppiamento sul trasmettitore TV.

Spegnere il diffusore e scollegare il cavo USB dal trasmettitore. Attendere 30 secondi. Ricollegare il cavo USB al trasmettitore. Il LED di stato lampeggia in verde. Passare ora il diffusore alla modalità TV.

Il suono si interrompe.

L'Albrecht KLARO utilizza la tecnologia radio a 2,4 GHz per la trasmissione. Altre sorgenti radio di questo tipo (ad es. telefoni cellulari, dispositivi WLAN, microonde, ecc.) possono interferire con la trasmissione. Provare a riposizionare leggermente il trasmettitore o l'altoparlante.

La portata è limitata da pareti e altri ostacoli (soprattutto metallici). L'ideale è utilizzare il diffusore con una linea di vista libera verso il trasmettitore.

12. Istruzioni di sicurezza

- Un volume eccessivo può causare danni all'udito. Regolare il volume se si avvicina il diffusore.
- Le cuffie possono causare danni permanenti all'udito se il volume è troppo alto. Impostare il volume a un livello moderato. Ridurre sempre il volume prima di passare dalla modalità altoparlante a quella cuffie.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore.
- L'apparecchio è adatto solo per l'uso interno.
- Non esporre l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non esporre l'apparecchio a calore eccessivo o a fiamme libere.
- I diffusori contengono magneti. Tenere lontani i dispositivi sensibili, come i pacemaker.
- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non aprire il dispositivo.

13. Informazioni sulla garanzia e sul riciclaggio

La legge ci impone di allegare a ciascun dispositivo informazioni sullo smaltimento e sulla garanzia, nonché una dichiarazione di conformità UE con le istruzioni per l'uso nei vari Paesi. Queste informazioni sono riportate nelle pagine seguenti.

garanzia di 2 anni dalla data di acquisto

Il produttore/rivenditore fornisce una garanzia di due anni per questo prodotto a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia copre tutti i guasti dovuti a componenti difettosi o a funzioni difettose entro questo periodo, ad eccezione dell'usura, come graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna difettosa e difetti dovuti a influenze esterne come corrosione, sovratensione dovuta a un'alimentazione esterna non corretta o all'uso di accessori non adatti. Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti causati da un uso improprio.

In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore. Il rivenditore provvederà a riparare o sostituire il dispositivo o a inoltrarlo a un centro di assistenza autorizzato.

Potete anche contattare direttamente il nostro partner di assistenza. Si prega di allegare al dispositivo la prova d'acquisto e di descrivere il malfunzionamento nel modo più preciso possibile.

14. Dichiarazione di conformità CE

Standard e linee guida



Alan Electronics GmbH dichiara che l'apparecchio radio modello Albrecht KLARO è conforme al regolamento 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

15. EEAG e riciclaggio



La legislazione europea vieta lo smaltimento di apparecchi elettrici o elettronici vecchi o difettosi tra i rifiuti domestici. Per smaltire l'apparecchio, portarlo presso un centro di raccolta del proprio comune per il riciclaggio. Questo sistema è finanziato dall'industria e garantisce uno smaltimento ecologico e il riciclo di preziose materie prime.

16. Indirizzo di servizio

Hotline tecnica (per i dispositivi venduti in Germania)

Alan Electronics GmbH

Servizio

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Germania

Chiamate la nostra hotline di assistenza al numero +49 (0) 6103/9481 - 66 (tariffa normale sulla rete fissa tedesca) o inviateci un'e-mail:

service@albrecht-midland.de

Prima di restituire il dispositivo, leggere il capitolo „11. Risoluzione dei problemi“ a pagina 67.

Qui troverete alcuni suggerimenti e test. In alternativa, potete contattare la nostra hotline.

Soggetto a errori di stampa.

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso.